

## Словник понятий и терминов

**Архи** – водка.

**Бадарчин** — бродячий лама, монах-паломник, популярный персонаж монгольских плутовских повествований.

**Балин** – торма, фигурки из теста и масла, используемые в тантрических ритуалах, а также в качестве подношений, выставляемых перед изображениями божеств в буддийских храмах.

**Богдын лундэн** (монг. **лүндэн**) – наставление, указ, или послание Богдо-гэгэна.

**Бурхан багш** – Будда; термин для обозначения соответствующих, божественный, персонажей (Галын Бурхан – божество огня и др.).

**Гавж, гавджи** – учёная степень, даваемая по окончании полного курса буддийского образования и сдачи испытаний.

**Галав** – кальпа (санскр. «порядок», «закон») — единица измерения времени в индуизме и буддизме.

**Гандан хийд** – Гандантэгченлин — крупнейший буддийский монастырь в Улан-Баторе, Монголия. Основан в 1835 г.

**Гумбум** - Гумбум Чжамбалинг (тиб.— «Сто тысяч изображений», или «Обитель со ста тысячами изображений») - монастырь школы гелуг-па в Амдо, сев.-вост. Тибет. Основан в 1533 г. по приказу Далай-ламы III Сонам Гьяцо.

**Гүнгэрваа** – божница, киот для скульптур будд, бодхисаттв и т.п.

**Гэлэн** – гэлун, (санскр.: бхикшу, пали: бхиккху) — в буддизме монах, принявший на себя все 253 монашеских обета.

**Дагиня** (монг. дагина) – женские духи, божества в буддизме Ваджраяны.

*Джардзан (монг. жарзан) – медитировать, совершать религиозные практики.*

**Джарзан (монг. жарзан) хийх** – медитировать.

**Дзад** камень (монг. зад чулуу) – в монгольском фольклоре этот камень обладает волшебными свойствами, связан с погодой, с его помощью возможно влиять на осадки, вызывать дождь, снег, бурю.

**Дзайран** (монг. зайран) – дзайран, шаман.

**Дзасал, лусын дзасал** (монг. засал) – обряд умиротворения духов местности.

**Дзоч лама** (монг. зоч лам), дзочи-лама – лама, исполняющий ритуал чод.

**Дом шившлэг** – собирательное обозначение магических практик, лечебных, апотропических и прочих, исполняемых обычными людьми. В монгольском языке часто употребляется как бином, в котором «дом» обозначает акциональный код обряда (дословно

можно перевести, как «магия, магическое средство»), а «шившлэг» - вербальный (дословно можно перевести, как «заклинание, заговор; нашептывание»).

**Ембу** - слиток серебра стоимостью в пятьдесят лан.

**Лүйжин** – тантрический ритуал чод (отсечение привязанностей).

**Лүйжинч** – лама-тантрист, совершающий обряды очищения местности, а также практикующий ритуал чод (отсечение привязанностей).

**Магтал** (монг. магтаал) – традиционный жанр восхваления, гимн

**Моринхур** - монгольский смычковый музыкальный инструмент с головкой грифа в виде головы лошади.

**Надом** (наадам) – традиционный праздник у монголов, состязание в монгольской борьбе, скачках и стрельбе из лука. Также крупнейший национальный праздник (11-13 июля).

**Ноён** – нойон, князь, господин.

**Номын ван**, ванг - особая форма посвящения в буддизме Ваджраяны, необходимая для совершения практик высокого уровня.

**Оток** (монг. отог) - админ. ед. в дореволюционной Монголии, волость.

**Очир** – ваджра (досл. «молния», «алмаз») — ритуальный жезл в индуизме, тибетском буддизме и джайнизме. Символизирует силу и непоколебимость духа, вечность и нерушимость, а также мужское начало. В тиб. буддизме в паре со специальным колокольчиком (женское начало) используется в обрядах и ритуалах.

**Сангасваа** – тантрист, чойджин.

**Сахиус** – термин, обозначающий тип божеств-защитников учения в тибето-монгольском буддийском пантеоне, в повседневной практике переносится и на других персонажей в значении «защитник». Также обозначает разного рода сакральные предметы, выполняющие функции оберега, талисмана.

**Сомон** (монг. сум) – административная единица Монголии.

**Субурган** (монг. суварга), ступа — культовое сооружение в буддизме.

**Сулд** (монг. сүлд) – духовная мощь, жизненная сила; дух, интеллект; душа.

**Сүмбэр уул** — Меру, или Сумеру — священная гора в индуистской и буддийской космологии, центр всех вселенных.

**Тарни** – заклинание, мантра.

**Термины и понятия**

**Три драгоценности** – триратна, три драгоценности буддизма: Будда, дхарма (закон, учение) и сангха (монашеская община).

**Удган** – шаманка.

**Удзумчин** (монг. үзэмчин) – узумчины, одна из малочисленных монгольских народностей. Проживают в основном в Восточном аймаке и на территории КНР.

**Улаан шашин** (досл. «красная религия») – так называют три старых, «красношапочных» школы тибетского буддизма – ньингма, сакья и кагью, монахи которых надевают головные уборы красного цвета.

**Ум мани бадми хум** - *Ом мани падме хум* — одна из самых известных мантр в буддизме Махаяны, шестислоговая мантра бодхисаттвы сострадания Авалокитешвары.

**Ундзад** - руководитель коллективных религиозных служб в буддийском монастыре, первым начинает чтение каждой молитвы.

**Уни** – тонкие жерди в юрте, соединяющие стены с дымовым отверстием и образующие конусообразную крышу.

**Уртон** - почтовая станция, также расстояние между двумя почтовыми станциями (около 30 км).

**Хайрхан** – милостивый, священный – почтительное название гор в Монголии.

**Хамбо-лама** — настоятель монастыря в тиб. буддизме.

**Хандма** (монг. хандмаа) – монахиня.

**Харал** (монг. хараал) – проклятие; ругань.

**Харалч** (монг. хараалч) – тот, кто насыляет проклятье; сквернослов.

**Хийморь** (монг. хий морь) - конь ветра, символ человеческой души, жизненной силы, удачи и благополучия в традиционных верованиях народов Внутренней Азии. В тибетском буддизме изображается в виде коня, несущего на спине чинтамани – магический кристалл, исполняющий желания. Часто изображается на молитвенных флагах (лунгта). Используется в геральдике.

**Хоймор** – северная (напротив входа), почётная сторона юрты, где обычно располагается домашний алтарь.

**Хубилган** (монг. хувилгаан, тиб. тулку) – «перерожденец», форма проявления Будды, бодхисаттв или выдающихся деятелей буддизма в мире в человеческом облике.

**Хурчин** – игрок на моринхуре, народный певец и музыкант.

**Цаган-сар** (монг. Цагаан сар) — праздник монгольских, коренных арктических и некоторых тюркских народов, начало весны и Новый год по лунному календарю.

**Цол** – традиционный жанр, ода, хвалебная песнь.

**Цордж** (монг. цорж), цоржи (монг. цорджи) – наместник монастыря (дацана), наблюдает за порядком и руководит монастырской жизнью.

**Цээр** – запрет, табу.

**Чавганц** – старая женщина, посвятившая себя буддизму, послушница.

**Чанар хийх** – досл. «делать чанар» - совершать ритуал посвящения в шаманы. Боогийн (монг. бөөгийн) чанар – шаманская сила, способности.

**Чинтамани (монг. чандамань эрдэнэ)** – драгоценность чинтамани, в индуистской и буддистской мифологиях магический камень, исполняющий желания.

**Шабинары (монг. шавь нар)** – монгольские араты-скотоводы, которые прикреплялись к монастырям и хутухтам (XVIII в. – 1925 гг.). Были обязаны выполнять повинности в пользу высших лам и хутутхт.

**Шарайд** – один из родов Забайкальских бурят.

**Юрол (монг. ерөөл)** – традиционный жанр благопожелания.